Tento dokument slouží výhradně k informačním účelům a nemá žádný právní účinek. Orgány a instituce Evropské unie nenesou za jeho obsah žádnou odpovědnost. Závazná znění příslušných právních předpisů, včetně jejich právních východisek a odůvodnění, jsou zveřejněna v Úředním věstníku Evropské unie a jsou k dispozici v databázi EUR-Lex. Tato úřední znění jsou přímo dostupná přes odkazy uvedené v tomto dokumentu

►B

NAŘÍZENÍ RADY (EU) č. 401/2013

ze dne 2. května 2013

o omezujících opatřeních vůči Myanmaru/Barmě a o zrušení nařízení (ES) č. 194/2008

(Úř. věst. L 121, 3.5.2013, s. 1)

Ve znění:

		Úřední věstník		
		Č.	Strana	Datum
►M1	Nařízení Rady (EU) 2018/647 ze dne 26. dubna 2018	L 108	1	27.4.2018
►M2	Prováděcí nařízení Rady (EU) 2018/898 ze dne 25. června 2018	L 160I	1	25.6.2018
►M3	Prováděcí nařízení Rady (EU) 2018/1117 ze dne 10. srpna 2018	L 204	9	13.8.2018

▼B

NAŘÍZENÍ RADY (EU) č. 401/2013

ze dne 2. května 2013

o omezujících opatřeních vůči Myanmaru/Barmě a o zrušení nařízení (ES) č. 194/2008

▼M1

Článek 1

Pro účely tohoto nařízení se rozumí:

a) „nárokem“ jakýkoli nárok, uplatňovaný právní cestou či nikoli, jenž vznikl přede dnem nebo po dni vstupu tohoto nařízení v platnost na základě smlouvy nebo transakce nebo v souvislosti s nimi, a zejména:

   i) nárok na plnění závazku vyplývajícího ze smlouvy nebo transakce nebo s nimi spojeného;

   ii) nárok na prodloužení doby platnosti nebo na vyplacení dluhopisů, finančních záruk nebo příslibu odškodnění v jakékoli formě;

   iii) nárok na náhradu škody související se smlouvou nebo transakcí;

   iv) protinárok;

   v) nárok na uznání nebo vymáhání, včetně využití postupů, jako je doložka vykonatelnosti, rozsudku či rozhodčího nálezu nebo jiného rovnocenného rozhodnutí bez ohledu na místo vydání;

b) „smlouvou nebo transakcí“ jakákoli transakce bez ohledu na její formu a použitelné právo a bez ohledu na to, zda zahrnuje jednu nebo více smluv nebo podobných závazků uzavřených mezi týmiž nebo různými stranami; v tomto smyslu se „smlouvou“ rozumí též dluhopisy, záruky nebo přísliby odškodnění, zejména finanční záruky nebo přísliby finančního odškodnění, a úvěry, ať už jsou právně nezávislé či nikoli, a jakákoli související ujednání vyplývající z dané transakce nebo s ní související;

c) „příslušnými orgány“ příslušné orgány členských států uvedené na internetových stránkách, jejichž seznam obsahuje příloha II;

d) „hospodářskými zdroji“ aktiva všeho druhu, hmotná nebo nehmotná, movitá či nemovitá, která nejsou finančními prostředky, ale lze je použít k získání finančních prostředků, zboží nebo služeb;

e) „zmrazením hospodářských zdrojů“ zabránění jejich použití k získání finančních prostředků, zboží nebo služeb jakýmkoli způsobem, zejména prodejem, pronájmem nebo zastavením;

f) „zmrazením finančních prostředků“ zabránění jakémukoli pohybu, převodu, změně nebo použití prostředků, přístupu k nim nebo nakládání s nimi jakýmkoli způsobem, které by vedly k jakékoli změně jejich objemu, výše, umístění, vlastnictví, držby, povahy, určení nebo k jiné změně, která by umožnila použití těchto prostředků, včetně správy portfolia;

▼**M1**

g) „finančními prostředky“ finanční aktiva a hospodářské výhody všeho druhu, mimo jiné:

i) peníze v hotovosti, šeky, peněžní pohledávky, směnky, peněžní příkazy a jiné platební nástroje;

ii) vklady u finančních institucí a jiných subjektů, zůstatky na účtech, pohledávky a závazky z pohledávek;

iii) veřejně i soukromě obchodované cenné papíry a dluhové nástroje, včetně akcií a kapitálových podílů, certifikátů zastupujících cenné papíry, dluhopisů, směnek, opčních listů, dlužních úpisů a smluv o derivátových nástrojích;

iv) úroky, dividendy nebo jiné výnosy nebo hodnoty pocházející z aktiv nebo jimi vytvářené;

v) úvěry, práva na započtení, záruky, závazky plnění nebo jiné finanční závazky;

vi) akreditivy, nákladní listy, dodací listy a

vii) dokumenty prokazující podíl na finančních prostředcích nebo na finančních zdrojích;

h) „technickou pomocí“ technická podpora týkající se oprav, vývoje, výroby, montáže, zkoušení, údržby nebo jiných technických služeb, která může mít takové formy, jako jsou například pokyny, poradenství, školení, předávání pracovních znalostí či dovedností nebo konzultace, včetně ústní formy pomoci;

i) „zprostředkovatelskými službami“:

i) sjednávání nebo organizování operací týkajících se nákupu, prodeje nebo dodávek zboží a technologií ze třetí země do jakékoli jiné třetí země nebo

ii) prodej nebo nákup zboží a technologií, které jsou umístěny ve třetích zemích, za účelem jejich převodu do jiné třetí země;

j) „dovozem“ vstup zboží na celní území Unie nebo jiná území, na něž se vztahuje Smlouva za podmínek stanovených v článcích 349 a 355 této smlouvy. Zahrnuje, ve smyslu nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 952/2013 ([1]), kterým se stanoví celní kodex Unie, umístění do svobodného pásma, propuštění do zvláštního režimu a propuštění do volného oběhu, avšak nezahrnuje tranzit či dočasné uskladnění;

([1]) Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 952/2013 ze dne 9. října 2013, kterým se stanoví celní kodex Unie (Úř. věst. L 269, 10.10.2013, s. 1).

▼M1

k) „vývozem“ odeslání zboží z celního území Unie nebo jiných území, na něž se vztahuje Smlouva za podmínek stanovených v článcích 349 a 355 této smlouvy. Zahrnuje, ve smyslu nařízení (EU) č. 952/2013, odeslání zboží, u nějž se vyžaduje celní prohlášení, a odeslání zboží poté, co bylo uskladněno ve svobodném pásmu, nebo po propuštění do zvláštního režimu, avšak nezahrnuje tranzit či dočasné uskladnění;

l) „vývozcem“ fyzická nebo právnická osoba, jejímž jménem je vyhotoveno vývozní prohlášení, tedy osoba, která má v době, kdy bylo prohlášení přijato, smlouvu s příjemcem ve třetí zemi a je schopna rozhodnout o odeslání daného zboží mimo celní prostor Unie nebo jiná území, na něž se vztahuje Smlouva;

m) „územím Unie“ území členských států, na která se vztahuje Smlouva za podmínek v ní stanovených, včetně jejich vzdušného prostoru.

▼B

KAPITOLA 1

Článek 2

1. Zakazuje se přímý nebo nepřímý prodej, dodávka, převod nebo vývoz vybavení, které by mohlo být použito k vnitřní represi a které je uvedeno v příloze I, jakékoli fyzické či právnické osobě, subjektu či orgánu v Myanmaru/Barmě nebo pro použití v této zemi, bez ohledu na to, zda pochází z Unie či nikoli.

2. Odstavec 1 se nevztahuje na ochranné oděvy, včetně neprůstřelných vest a vojenských přileb, dočasně vyvážené do Myanmaru/Barmy zaměstnanci Organizace spojených národů, Evropské unie nebo jejích členských států, zástupci sdělovacích prostředků a pracovníky humanitárních a rozvojových organizací a doprovodným personálem pouze pro jejich osobní potřebu.

Článek 3

1. Zakazuje se:

a) poskytovat technickou pomoc týkající se vojenské činnosti a poskytování, výroby, údržby a používání zbraní a souvisejícího materiálu všech typů, včetně zbraní a střeliva, vojenských vozidel a vojenského vybavení, polovojenského vybavení a náhradních dílů k výše uvedenému, přímo či nepřímo, jakékoli fyzické nebo právnické osobě, subjektu nebo orgánu v Myanmaru/Barmě nebo pro použití v této zemi;

b) poskytovat financování nebo finanční pomoc vztahující se k vojenské činnosti, zahrnující zejména dotace, půjčky a pojištění vývozního úvěru pro prodej, dodávku, převod nebo vývoz zbraní a souvisejícího materiálu, přímo či nepřímo fyzické nebo právnické osobě, subjektu nebo orgánu v Myanmaru/Barmě nebo pro použití v této zemi.

▼B

2. Zakazuje se:

a) poskytovat technickou pomoc související s vybavením, které by mohlo být použito k vnitřní represi a které je uvedeno v příloze I, přímo či nepřímo jakékoli fyzické či právnické osobě, subjektu či orgánu v Myanmaru/Barmě nebo pro použití v této zemi;

b) poskytovat financování nebo finanční pomoc související s vybavením uvedeným v příloze I, zahrnující zejména dotace, půjčky a pojištění vývozního úvěru, přímo či nepřímo jakékoli fyzické či právnické osobě, subjektu či orgánu v Myanmaru/Barmě nebo pro použití v této zemi.

▼M1

_____

Článek 3a

1. Zakazuje se prodávat, dodávat, převádět nebo vyvážet, ať už přímo či nepřímo, zboží a technologie dvojího užití uvedené v příloze I nařízení Rady (ES) č. 428/2009 ([1]), bez ohledu na to, zda pocházejí z Unie či nikoli, jakékoli fyzické nebo právnické osobě, subjektu nebo orgánu v Myanmaru/Barmě nebo pro použití v Myanmaru/Barmě, pokud toto zboží či technologie jsou nebo by mohly být určeny celé nebo z části k vojenskému použití, pro vojenské koncové uživatele nebo pohraniční policii.

Jsou-li koncovým uživatelem myanmarské/barmské vojenské síly, považuje se veškeré jim dodávané zboží a technologie za zboží a technologie dvojího užití určené pro vojenské použití.

2. Při rozhodování o žádosti o povolení podle nařízení (ES) č. 428/2009 neudělí příslušné orgány povolení k vývozu žádné fyzické ani právnické osobě, žádnému subjektu ani orgánu v Myanmaru/Barmě nebo pro použití v Myanmaru/Barmě, pokud mají dostatečné důvody se domnívat, že koncovým uživatelem by mohl být vojenský koncový uživatel, pohraniční policie nebo že by zboží mohlo být určeno ke koncovému vojenskému použití.

3. Vývozci poskytnou příslušným orgánům ke svým žádostem o vývozní povolení veškeré nezbytné informace.

4. Zakazuje se:

a) poskytování technické pomoci, zprostředkovatelských služeb nebo jiných služeb souvisejících se zbožím a technologiemi uvedenými v odstavci 1 a s poskytováním, výrobou, údržbou a používáním tohoto zboží a technologií, ať už přímo či nepřímo, jakémukoli vojenskému koncovému uživateli, pohraniční policii či k vojenskému použití v Myanmaru/Barmě;

([1]) Nařízení Rady (ES) č. 428/2009 ze dne 5. května 2009, kterým se zavádí režim Společenství pro kontrolu vývozu, přepravy, zprostředkování a tranzitu zboží dvojího užití (Úř. věst. L 134, 29.5.2009, s. 1).

▼**M1**

b) poskytování financování nebo finanční pomoci souvisejících se zbožím a technologiemi uvedenými v odstavci 1, což zahrnuje zejména dotace, půjčky a pojištění vývozního úvěru, pro jakýkoli prodej, dodávky, převod nebo vývoz tohoto zboží a technologií nebo pro poskytování související technické pomoci, zprostředkovatelských služeb nebo jiných služeb, ať už přímo či nepřímo, jakémukoli vojenskému koncovému uživateli, pohraniční policii či k vojenskému použití v Myanmaru/Barmě.

5. Zákazy v odstavcích 1 a 4 není dotčeno plnění smluv uzavřených přede dnem 27. dubna 2018 nebo doplňkových smluv nezbytných pro plnění uvedených smluv.

6. Odstavec 1 se nevztahuje na ochranné oděvy, včetně neprůstřelných vest a vojenských přileb, dočasně vyvážené do Myanmaru/Barmy zaměstnanci OSN, zaměstnanci EU nebo jejích členských států, zástupci sdělovacích prostředků a pracovníky humanitárních a rozvojových organizací a doprovodným personálem pouze pro jejich osobní potřebu.

Článek 3b

1. Zakazuje se přímo či nepřímo prodávat, dodávat, převádět nebo vyvážet zařízení, technologie nebo software stanovené v příloze III, ať již pochází z Unie či nikoli, jakékoli osobě, subjektu či orgánu v Myanmaru/Barmě nebo pro použití v této zemi, pokud k tomu příslušný orgán daného členského státu určený na internetových stránkách, jejichž seznam je obsažen v příloze II, nedal předchozí povolení.

2. Příslušné orgány členských států určené na internetových stránkách, jejichž seznam je obsažen v příloze II, neudělí povolení podle odstavce 1, pokud mají dostatečné důvody se domnívat, že by dané zařízení, technologie nebo software byly myanmarskou/barmskou vládou, veřejnými orgány, podniky a institucemi nebo jakoukoliv osobou či subjektem jednajícím jejich jménem nebo pod jejich vedením využíváno k vnitřní represi.

3. Příloha III zahrnuje zařízení, technologie nebo software určené primárně k monitorování nebo odposlechu internetu nebo telefonické komunikace.

4. Dotčený členský stát uvědomí ostatní členské státy a Komisi o každém povolení uděleném podle tohoto článku do čtyř týdnů po jeho udělení.

Článek 3c

1. Pokud k tomu příslušný orgán daného členského státu uvedený na internetových stránkách, jejichž seznam je obsažen v příloze II, nedal předchozí povolení v souladu s článkem 3b, zakazuje se:

▼M1

a) přímo či nepřímo poskytovat technickou pomoc nebo zprostředkovatelské služby související se zařízením, technologiemi a softwarem uvedenými v příloze III nebo s instalací, poskytováním, výrobou, údržbou a používáním zařízení a technologií uvedených v příloze III nebo s poskytováním, provozem, údržbou nebo aktualizací softwaru uvedeného v příloze III jakékoli osobě, subjektu či orgánu v Myanmaru/Barmě nebo pro použití v této zemi;

b) přímo či nepřímo poskytovat financování nebo finanční pomoc v souvislosti se zařízením, technologiemi a softwarem uvedenými v příloze III jakékoli osobě, subjektu či orgánu v Myanmaru/Barmě nebo pro použití v této zemi;

c) poskytovat jakékoli služby související s monitorováním nebo odposlechem telekomunikací nebo internetu myanmarské/barmské vládě, veřejným orgánům, podnikům a institucím nebo jakékoli osobě nebo subjektu jednajícím jejich jménem nebo pod jejich vedením, či v jejich přímý či nepřímý prospěch.

2. Pro účely odst. 1 písm. c) se „službami souvisejícími s monitorováním nebo odposlechem telekomunikací nebo internetu“ rozumí ty služby, které zejména za použití zařízení, technologií nebo softwaru uvedených v příloze III poskytují přístup k příchozí a odchozí telekomunikaci subjektu a k údajům souvisejícím s voláním a jejich poskytování pro účely jejich extrakce, dekódování, záznamu, zpracování, analýzy či ukládání, nebo jakékoli jiné související činnosti.

▼B

Článek 4

▼M1

1. Odchylně od čl. 2 odst. 1, čl. 3 odst. 2, čl. 3a odst. 1 a čl. 3a odst. 4 a s výhradou článku 5 mohou příslušné orgány členských států uvedené na internetových stránkách, jejichž seznam je obsažen v příloze II, povolit za podmínek, které považují za vhodné:

a) prodej, dodávky, převod nebo vývoz vybavení uvedeného v příloze I, které by mohlo být použito k vnitřní represi, nebo zboží a technologií dvojího užití uvedených v příloze I nařízení (ES) č. 428/2009, určeného výhradně pro humanitární nebo ochranné účely nebo pro programy Organizace spojených národů a Evropské unie na budování institucí nebo pro operace Evropské unie a Organizace spojených národů pro řešení krizí;

b) prodej, dodávky, převod nebo vývoz vybavení na odminovávání a materiálu používaného při odminovávání a

c) poskytnutí financování a finanční a technické pomoci související s vybavením, materiály, programy a operacemi uvedenými v písmenech a) a b).

▼B

2. Odchylně od čl. 3 odst. 1 a s výhradou článku 5 mohou příslušné orgány členských států uvedené na internetových stránkách, jejichž seznam je obsažen v příloze II, povolit za podmínek, jež považují za vhodné, poskytnutí financování a finanční a technické pomoci v souvislosti:

a) s nesmrtonosným vojenským vybavením určeným výhradně pro humanitární nebo ochranné účely nebo pro programy budování institucí prováděné OSN a Evropskou unií;

b) s materiálem určeným pro operace Evropské unie a OSN pro řešení krizí.

▼M1

Článek 4a

1. Zmrazují se veškeré finanční prostředky a hospodářské zdroje, které patří jakýmkoli fyzickým nebo právnickým osobám, subjektům či orgánům uvedeným v příloze IV nebo které jsou jimi vlastněny, drženy či ovládány.

2. Žádné finanční prostředky ani hospodářské zdroje nesmí být přímo ani nepřímo zpřístupněny fyzickým nebo právnickým osobám, subjektům či orgánům uvedeným v příloze IV nebo v jejich prospěch.

3. V příloze IV je uveden seznam:

a) fyzických osob z ozbrojených sil (Tatmadaw) a pohraniční policie Myanmaru odpovědných za závažné porušování lidských práv v Myanmaru/Barmě;

b) fyzických osob z ozbrojených sil (Tatmadaw) a pohraniční policie Myanmaru odpovědných za bránění poskytování humanitární pomoci určené sivilnímu obyvatelstvu v nouzi;

c) fyzických osob z ozbrojených sil (Tatmadaw) a pohraniční policie Myanmaru odpovědných za bránění provedení nezávislého vyšetřování údajného závažného porušování lidských práv, nebo

d) fyzických nebo právnických osob, subjektů nebo orgánů spojených s fyzickými osobami uvedenými v písmenech a), b) a c).

4. Příloha IV obsahuje důvody pro zařazení dotčených osob, subjektů a orgánů na seznam.

5. Příloha IV rovněž obsahuje případné dostupné informace, jež jsou nezbytné k identifikaci dotčených fyzických a právnických osob, subjektů nebo orgánů. Pokud jde o fyzické osoby, mohou tyto informace zahrnovat jména včetně případných jiných jmen, datum a místo narození, státní příslušnost, číslo pasu a číslo průkazu totožnosti, pohlaví, adresu, je-li známa, a funkci nebo povolání. Pokud jde o právnické osoby, subjekty a orgány, mohou tyto informace zahrnovat názvy, místo a datum registrace, registrační číslo a místo podnikání.

▼**M1**

Článek 4b

1. Odchylně od článku 4a mohou příslušné orgány členských států uvedené na internetových stránkách, jejichž seznam obsahuje příloha II, povolit za podmínek, jež považují za vhodné, uvolnění některých zmrazených finančních prostředků nebo hospodářských zdrojů anebo zpřístupnění některých finančních prostředků nebo hospodářských zdrojů, pokud rozhodly, že tyto finanční prostředky nebo hospodářské zdroje jsou:

a) nezbytné pro uspokojení základních potřeb fyzických a právnických osob uvedených v příloze IV a rodinných příslušníků závislých na těchto fyzických osobách, včetně plateb za potraviny, plateb nájemného nebo splácení hypoték, plateb za léky a lékařskou péči, plateb daní, pojistného a poplatků za veřejné služby;

b) určeny výlučně k úhradě přiměřených honorářů za odborné výkony či k náhradě výdajů vzniklých v souvislosti s poskytováním právních služeb;

c) určeny výlučně k úhradě poplatků nebo nákladů na běžné vedení nebo správu zmrazených prostředků nebo hospodářských zdrojů;

d) nezbytné k úhradě mimořádných výdajů, pokud daný příslušný orgán oznámil příslušným orgánům ostatních členských států a Komisi alespoň dva týdny před udělením povolení důvody, pro něž se domnívá, že by dané povolení mělo být uděleno, nebo

e) určené k výplatě na účet nebo z účtu diplomatické či konzulární mise nebo mezinárodní organizace, požívající výsad podle mezinárodního práva, pokud jsou tyto platby zamýšleny k oficiálním účelům diplomatické nebo konzulární mise či mezinárodní organizace.

2. Dotčený členský stát uvědomí ostatní členské státy a Komisi o každém povolení uděleném podle tohoto odstavce 1 do čtyř týdnů po jeho udělení.

Článek 4c

1. Odchylně od článku 4a mohou příslušné orgány v členských státech uvedené na internetových stránkách, jejichž seznam obsahuje příloha II, povolit uvolnění některých zmrazených finančních prostředků nebo hospodářských zdrojů, jsou-li splněny tyto podmínky:

a) dané finanční prostředky nebo hospodářské zdroje jsou předmětem rozhodčího nálezu, který byl vydán přede dnem zařazení fyzické nebo právnické osoby, subjektu či orgánu uvedených v článku 4a na seznam v příloze IV, nebo předmětem soudního či správního rozhodnutí vydaného v Unii nebo soudního rozhodnutí vykonatelného v dotčeném členském státě před tímto dnem, v tento den či po něm;

▼M1

b) dané finanční prostředky nebo hospodářské zdroje budou použity výlučně k uspokojení nároků zajištěných takovým nálezem či rozhodnutím nebo uznaných jako platné takovým nálezem či rozhodnutím, a to v mezích stanovených platnými právními předpisy, kterými se řídí práva osob uplatňujících takové nároky;

c) rozhodnutí není ve prospěch fyzické nebo právnické osoby, subjektu či orgánu uvedených v příloze IV a

d) uznání nálezu či rozhodnutí není v rozporu s veřejným pořádkem v dotčeném členském státě.

2. Dotčený členský stát uvědomí ostatní členské státy a Komisi o každém povolení uděleném podle tohoto odstavce 1 do čtyř týdnů po jeho udělení.

Článek 4d

1. Odchylně od článku 4a a v případě, kdy je splatná platba fyzické nebo právnické osoby, subjektu či orgánu uvedených v příloze IV na základě smlouvy nebo dohody, která byla uzavřena dotčenou fyzickou nebo právnickou osobou, subjektem či orgánem, nebo závazku, který dotčené fyzické nebo právnické osobě, subjektu či orgánu vznikl přede dnem, kdy byly tyto fyzické nebo právnické osoby, subjekty či orgány zařazeny do přílohy IV, mohou příslušné orgány členských států za podmínek, které považují za vhodné, povolit uvolnění některých zmrazených finančních prostředků nebo hospodářských zdrojů, pokud daný příslušný orgán shledal, že:

a) finanční prostředky nebo hospodářské zdroje mají být použity na platbu provedenou fyzickou nebo právnickou osobou, subjektem či orgánem uvedenými v příloze IV;

b) platba není v rozporu s čl. 4a odst. 2.

2. Dotčený členský stát uvědomí ostatní členské státy a Komisi o každém povolení uděleném podle tohoto odstavce 1 do čtyř týdnů po jeho udělení.

3. Ustanovení čl. 4a odst. 2 nebrání finančním nebo úvěrovým institucím, aby na zmrazený účet připisovaly finanční prostředky, které byly na účet fyzické nebo právnické osoby, subjektu či orgánu uvedených na seznamu převedeny třetími osobami, pokud přírůstky těchto účtů budou rovněž zmrazeny. Dotyčná finanční nebo úvěrová instituce o těchto transakcích neprodleně uvědomí příslušný orgán.

4. Pokud jsou veškeré tyto úroky, jiné výnosy a platby zmrazeny v souladu s článkem 4a, čl. 4a odst. 2 se nevztahuje na připisování na zmrazené účty:

a) úroků nebo jiných výnosů z těchto účtů;

b) plateb splatných na základě smluv, dohod nebo závazků, které byly uzavřeny nebo vznikly přede dnem, kdy byla fyzická nebo právnická osoba, subjekt či orgán uvedený v článku 4a zařazen do přílohy IV, nebo

▼**M1**

c) plateb splatných na základě soudních nebo správních rozhodnutí nebo rozhodčích nálezů vydaných v členském státě nebo vykonatelných v dotčeném členském státě.

Článek 4e

1. Aniž jsou dotčeny platné předpisy o ohlašování, důvěrnosti údajů a profesním tajemství, fyzické a právnické osoby, subjekty a orgány:

a) neprodleně poskytnou příslušnému orgánu členského státu, ve kterém mají bydliště nebo sídlo, veškeré informace, které mohou usnadnit zajištění souladu s tímto nařízením, jako jsou informace o účtech a částkách zmrazených v souladu s článkem 4a, a předají tyto informace přímo nebo prostřednictvím dotčeného členského státu Komisi a

b) spolupracují s příslušným orgánem při ověřování informací uvedených v písmenu a).

2. Veškeré dodatečné informace, které obdrží přímo Komise, se zpřístupní členským státům.

3. Veškeré informace poskytnuté nebo obdržené na základě tohoto článku se použijí pouze pro účely, pro něž byly poskytnuty nebo obdrženy.

Článek 4f

1. Ze zmrazení finančních prostředků a hospodářských zdrojů nebo odmítnutí dát je k dispozici učiněných v dobré víře, že takové jednání je v souladu s tímto nařízením, nevyplývá pro fyzickou či právnickou osobu, subjekt nebo orgán provádějící toto nařízení nebo jejich vedoucí pracovníky či zaměstnance žádná odpovědnost, ledaže by se prokázalo, že finanční prostředky a hospodářské zdroje byly zmrazeny nebo zadrženy v důsledku nedbalosti.

2. Jednání fyzických nebo právnických osob, subjektů či orgánů nezakládá jejich odpovědnost, pokud nevěděly a neměly žádný důvod se domnívat, že svým jednáním porušují opatření stanovená v tomto nařízení.

Článek 4g

Zakazuje se vědomě a úmyslně se účastnit činností, jejichž cílem nebo následkem je obcházení opatření stanovených v tomto nařízení.

Článek 4h

1. Nebude uspokojen žádný nárok vyplývající ze smlouvy nebo transakce, jejichž plnění nebo uskutečnění bylo přímo nebo nepřímo, zcela nebo částečně dotčeno opatřeními uloženými tímto nařízením, a to včetně náhrady škody nebo jiných nároků tohoto druhu, jako je nárok na náhradu nebo nárok vyplývající ze záruky, zejména nárok na prodloužení doby platnosti nebo vyplacení dluhopisů, záruk nebo příslibu odškodnění v jakékoli formě, zejména finančních záruk nebo příslibů finančního odškodnění, je-li vznesen:

▼M1

a) určenými fyzickými nebo právnickými osobami, subjekty či orgány uvedenými v příloze IV;

b) jakýmikoli fyzickými nebo právnickými osobami, subjekty či orgány jednajícími prostřednictvím nebo jménem osob, subjektů či orgánů uvedených v písmenu a).

2. Ve všech řízeních týkajících se uplatnění nároku nese důkazní břemeno ohledně toho, že uspokojení nároku není zakázáno odstavcem 1, fyzická nebo právnická osoba, subjekt či orgán uplatňující tento nárok.

3. Tímto článkem není dotčeno právo fyzických nebo právnických osob, subjektů a orgánů uvedených v odstavci 1 na soudní přezkum legálnosti neplnění smluvních závazků v souvislosti s tímto nařízením.

Článek 4i

1. Pokud se Rada rozhodne uvalit na některou fyzickou nebo právnickou osobu, subjekt či orgán opatření uvedená v článku 4a, změní přílohu IV odpovídajícím způsobem.

2. Rada sdělí své rozhodnutí fyzické nebo právnické osobě, subjektu či orgánu uvedeným v odstavci 1, včetně důvodů pro jejich zařazení na seznam, přímo, je-li známa jejich adresa, nebo zveřejněním oznámení, není-li jejich adresa známa, čímž této dotčené fyzické nebo právnické osobě, subjektu či orgánu poskytne možnost předložit připomínky.

3. Jsou-li předloženy připomínky nebo nové podstatné důkazy, přezkoumá Rada své rozhodnutí a informuje o tom dotčenou fyzickou nebo právnickou osobu, subjekt nebo orgán.

4. Seznam uveden ý v příloze IV je pravidelně přezkoumáván alespoň každých dvanáct měsíců.

▼B

KAPITOLA 2

Článek 5

Povolení uvedená v článku 4 nelze udělit pro činnosti, které již byly provedeny.

▼M1

Článek 6

1. Komise a členské státy se navzájem informují o opatřeních přijatých podle tohoto nařízení a sdělují si všechny další důležité informace, jež mají k dispozici v souvislosti s tímto nařízením, zejména informace týkající se:

a) finančních prostředků zmrazených na základě článku 4a a povoleních na základě článků 3a, 3b, 3c, 4b, 4c a 4d;

b) problémů s jeho porušováním a prosazováním a dále o rozhodnutích vnitrostátních soudů.

▼M1

2. Členské státy si poskytují navzájem a poskytují i Komisi veškeré další důležité informace, které mají k dispozici a které by mohly ovlivnit účinné provádění tohoto nařízení.

▼B

Článek 7

Komise je oprávněna měnit přílohu II na základě informací poskytnutých členskými státy.

Článek 8

1. Členské státy stanoví sankce za porušení ustanovení tohoto nařízení a přijmou veškerá nezbytná opatření k zajištění jejich uplatňování. Takto stanovené sankce musí být účinné, přiměřené a odrazující.

2. Členské státy oznámí tato ustanovení Komisi neprodleně po vstupu tohoto nařízení v platnost a oznámí jí všechny následné změny.

Článek 9

1. Členské státy určí příslušné orgány podle tohoto nařízení a uvedou je na internetových stránkách, jejichž seznam je obsažen v příloze II, nebo jejich prostřednictvím.

2. Členské státy oznámí Komisi své příslušné orgány neprodleně po vstupu tohoto nařízení v platnost a oznámí jí všechny následné změny.

Článek 10

Toto nařízení se použije:

a) na území Unie, včetně vzdušného prostoru nad ním;

b) na palubě všech letadel nebo plavidel v pravomoci členského státu;

c) na každou osobu nacházející se na území Unie nebo mimo něj, která je státním příslušníkem některého členského státu;

d) na všechny právnické osoby, subjekty nebo orgány zapsané nebo zřízené podle práva některého členského státu;

e) na všechny právnické osoby, subjekty nebo orgány v souvislosti s jakoukoli obchodní činností, která je provozována zcela nebo částečně v rámci Unie.

Článek 11

Nařízení (ES) č. 194/2008 se zrušuje.

▼B

Článek 12

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

▼B

PŘÍLOHA I

Seznam vybavení, které by mohlo být použito k vnitřní represi podle článků 2, 3 a 4

1. Tyto palné zbraně, střelivo a jejich příslušenství:

   1.1. palné zbraně, které nepodléhají kontrole podle bodů ML 1 a ML 2 Společného vojenského seznamu EU ([1]);

   1.2. střelivo speciálně určené pro palné zbraně uvedené v bodě 1.1 a pro ně speciálně určené součásti;

   1.3. zbraňová mířidla, která nepodléhají kontrole podle Společného vojenského seznamu EU.

2. Bomby a granáty, které nepodléhají kontrole podle Společného vojenského seznamu EU.

3. Tato vozidla:

   3.1. vozidla vybavená vodním dělem, speciálně určená nebo upravená pro účely potlačení nepokojů;

   3.2. vozidla speciálně určená nebo upravená, aby elektřinou rozháněla útočící demonstranty;

   3.3. vozidla speciálně určená nebo upravená k odstraňování barikád, včetně neprůstřelného stavebního zařízení;

   3.4. vozidla speciálně určená pro převoz nebo přemístění vězněných nebo zadržených osob;

   3.5. vozidla speciálně určená k rozmísťování mobilních překážek;

   3.6. součásti pro vozidla uvedená v bodech 3.1 až 3.5 speciálně určená pro účely potlačení nepokojů.

   Poznámka 1: Tato položka nezahrnuje vozidla speciálně určená pro hasičské účely.

   Poznámka 2: Pro účely položky 3.5 pojem „vozidla“ zahrnuje přívěsy.

4. Tyto výbušné látky a související vybavení:

   4.1. vybavení a zařízení speciálně určené pro vyvolání explozí elektrickými nebo neelektrickými prostředky, včetně odpalovacích zařízení, rozbušek, roznětek a zápalnic, a součásti pro ně speciálně určené; s výjimkou vybavení, zařízení nebo součástí speciálně určených pro konkrétní komerční využití, které zahrnují uvedení v pohyb nebo provoz explozivními prostředky jiného vybavení nebo zařízení, jejichž funkcí nevznikají exploze (např. nafukovače airbagů v automobilech, elektrické přepěťové pojistky spouštěčů hasicích přístrojů);

([1]) Společný vojenský seznam Evropské unie (přijatý Radou dne 11. března 2013) (Úř. věst. L 30, 27.3.2013, s. 1).

▼B

4.2. nálože s lineárním ničivým působením, které nepodléhají kontrole podle Společného vojenského seznamu EU;

4.3. tyto jiné výbušniny, které nepodléhají kontrole podle Společného seznamu EU, a související látky:

a) amatol;

b) nitrocelulóza (s obsahem dusíku větším než 12,5 %);

c) nitroglykol;

d) pentaerytritol tetranitrát (PETN);

e) pikrylchlorid;

f) 2,4,6-trinitrotoluen (TNT).

5. Toto ochranné vybavení, které nepodléhá kontrole podle bodu ML 13 Společného vojenského seznamu EU:

5.1. neprůstřelné vesty poskytující ochranu proti střelbě nebo bodnutí;

5.2. neprůstřelné přilby nebo přilby s ochranou proti šrapnelům, policejní přilby, ochranné štíty a neprůstřelné štíty.

Poznámka: Tato položka nezahrnuje:

— vybavení speciálně určené pro sportovní činnosti;

— vybavení speciálně určené pro zajištění požadavků bezpečnosti práce.

6. Simulátory, které nepodléhají kontrole podle bodu ML 14 Společného vojenského seznamu EU, pro výcvik používání palných zbraní a pro ně speciálně určené programové vybavení.

7. Zařízení pro noční vidění a termovizi a elektronkové zesilovače obrazu, které nepodléhají kontrole podle Společného vojenského seznamu EU.

8. Žiletkový ostnatý drát.

9. Vojenské nože, bojové nože a bajonety s ostřím delším než 10 cm.

10. Výrobní zařízení speciálně určené pro položky uvedené v tomto seznamu.

11. Zvláštní technologie pro vývoj, výrobu nebo používání položek uvedených v tomto seznamu.

▼B

PŘÍLOHA II

Internetové stránky s informacemi o příslušných orgánech uvedených v článcích 4, 7 a 9 a adresa Evropské komise pro účely oznámení

BELGIE

http://www.diplomatie.be/eusanctions

BULHARSKO

http://www.mfa.bg/en/pages/135/index.html

ČESKÁ REPUBLIKA

http://www.mfcr.cz/mezinarodnisankce

DÁNSKO

http://um.dk/da/politik-og-diplomati/retsorden/sanktioner/

NĚMECKO

http://www.bmwi.de/DE/Themen/Aussenwirtschaft/aussenwirtschaftsrecht,did=404888.html

ESTONSKO

http://www.vm.ee/est/kat_622/

IRSKO

http://www.dfa.ie/home/index.aspx?id=28519

ŘECKO

http://www.mfa.gr/en/foreign-policy/global-issues/international-sanctions.html

ŠPANĚLSKO

http://www.maec.es/es/MenuPpal/Asuntos/Sanciones%20Internacionales/Paginas/Sanciones_%20Internacionales.aspx

FRANCIE

http://www.diplomatie.gouv.fr/autorites-sanctions/

ITÁLIE

http://www.esteri.it/MAE/IT/Politica_Europea/Deroghe.htm

KYPR

http://www.mfa.gov.cy/sanctions

LOTYŠSKO

http://www.mfa.gov.lv/en/security/4539

LITVA

http://www.urm.lt/sanctions

LUCEMBURSKO

http://www.mae.lu/sanctions

MAĎARSKO

http://www.kulugyminiszterium.hu/kum/hu/bal/Kulpolitikank/nemzetkozi_szankciok/

▼B

MALTA

http://www.doi.gov.mt/EN/bodies/boards/sanctions_monitoring.asp

NIZOZEMSKO

http://www.rijksoverheid.nl/onderwerpen/internationale-vrede-en-veiligheid/sancties

RAKOUSKO

http://www.bmeia.gv.at/view.php3?f_id=12750&LNG=en&version=

POLSKO

http://www.msz.gov.pl

PORTUGALSKO

http://www.min-nestrangeiros.pt

RUMUNSKO

http://www.mae.ro/node/1548

SLOVINSKO

http://www.mzz.gov.si/si/zunanja_politika_in_mednarodno_pravo/zunanja_politika/mednarodna_varnost/omejevalni_ukrepi/

SLOVENSKO

http://www.mzv.sk/sk/europske_zalezitosti/sankcie_eu-sankcie_eu

FINSKO

http://formin.finland.fi/kvyhteistyo/pakotteet

ŠVÉDSKO

http://www.ud.se/sanktioner

SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ

http://www.fco.gov.uk/competentauthorities

Adresa Evropské komise pro účely oznámení

European Commission
Service for Foreign Policy Instruments (FPI)
EEAS 02/309
B-1049 Brussels
Belgium
E-mail: relex-sanctions@ec.europa.eu

▼M1

PŘÍLOHA III

Zařízení, technologie a software podle článků 3b a 3c

Obecná poznámka

Bez ohledu na obsah této přílohy nevztahuje se tato příloha na:

a) zařízení, technologie a software, které jsou vymezeny v příloze I nařízení (ES) č. 428/2009 nebo ve společném vojenském seznamu, nebo

b) software, který je určen k instalaci uživatelem bez další podstatné podpory od dodavatele a je obecně přístupný veřejnosti prostřednictvím maloobchodního prodeje ze skladů bez jakéhokoli omezení některým z těchto způsobů:

   i) pultový prodej;

   ii) zásilkový prodej;

   iii) elektronický prodej nebo

   iv) telefonické objednávky, nebo

c) software, který je veřejně dostupný.

Oddíly A, B, C, D a E odkazují na oddíly uvedené v nařízení (ES) č. 428/2009.

„Zařízením, technologiemi a softwarem“ podle článků 3b a 3c jsou:

A. Seznam zařízení

— zařízení pro hloubkovou inspekci paketů (Deep Packet Inspection),

— zařízení pro odposlech sítě, včetně systémů pro řízení odposlechu (IMS – Interception Management Systems) a zařízení poskytujících odkazy na uchovávaná data,

— zařízení pro sledování radiových frekvencí,

— zařízení pro rušení síťové a satelitní komunikace,

— zařízení pro dálkovou nákazu,

— zařízení pro rozpoznávání nebo zpracování řeči,

— zařízení pro odposlech a sledování IMSI ([1]), MSISDN ([2]), IMEI ([3]), TMSI ([4]),

([1]) „IMSI“ značí mezinárodní identifikaci mobilního účastníka (International Mobile Subscriber Identity). Jde o jedinečný identifikační kód každého mobilního telefonu, který je integrován do SIM karty a který umožňuje identifikaci této SIM karty prostřednictvím sítí GSM a UMTS.

([2]) „MSISDN“ značí číslo mobilního účastníka v digitální síti integrovaných služeb (Mobile Subscriber Integrated Services Digital Network Number). Jde o číslo, které jednoznačně identifikuje účastníka v mobilní síti GSM nebo UMTS. Jednoduše řečeno jde o telefonní číslo přidělené SIM kartě v mobilním telefonu, pomocí kterého je tedy mobilní účastník rozpoznán stejně jako pomocí IMSI, zde však za účelem směrování hovorů.

([3]) „IMEI“ značí mezinárodní identifikaci mobilního zařízení (International Mobile Equipment Identity). Jde o obvykle jedinečné číslo pro identifikaci mobilních telefonů GSM, WCDMA a IDEN a rovněž některých satelitních telefonů. Je obvykle vytištěno uvnitř mobilního telefonu v prostoru pro baterii. Pro specifikaci odposlechu je možné použít číslo IMEI, IMSI a MSISDN.

([4]) „TMSI“ značí dočasnou identifikaci mobilního účastníka (Temporary Mobile Subscriber Identity). Jde o identifikaci, která je mezi mobilním zařízením a sítí zasílána nejčastěji.

▼**M1**

— taktické zařízení pro odposlech a sledování SMS ([1])/GSM ([2])/GPS ([3])/GPRS ([4])/UMTS ([5])/CDMA ([6])/PSTN ([7]),

— informační zařízení pro odposlech a sledování DHCP ([8])/SMTP ([9]), GTP ([10]),

— zařízení pro rozpoznávání a profilování vzorců (Pattern Recognition and Pattern Profiling equipment),

— zařízení pro dálkové forenzní postupy,

— zařízení pro zpracování sémantických informací,

— dekódovací zařízení cílené na protokoly WEP a WPA,

— zařízení pro odposlech proprietárních a standardních protokolů VoIP;

B. nepoužívané;

C. nepoužívané;

D. „software“ pro „vývoj“, „výrobu“ nebo „užití“ zařízení popsaného v bodě A výše;

E. „technologie“ pro „vývoj“, „výrobu“ nebo „užití“ zařízení popsaného v bodě A výše.

Zařízení, technologie a software v uvedených oddílech spadají do oblasti působnosti této přílohy pouze v míře vymezené obecným popisem pro „systémy pro odposlech a sledování internetové, telefonní a satelitní komunikace“.

Pro účely této přílohy se „sledováním“ rozumí získávání, extrakce, dekódování, zaznamenávání, zpracování, analýza a archivace obsahu hovoru nebo síťových dat.

([1]) „SMS“ značí systém krátkých textových zpráv (Short Message System).
([2]) „GSM“ značí globální systém pro mobilní komunikaci (Global System for Mobile Communications).
([3]) „GPS“ značí globální polohový systém (Global Positioning System).
([4]) „GPRS“ značí technologii pro mobilní datový přenos (General Package Radio Service).
([5]) „UMTS“ značí univerzální mobilní telekomunikační systém (Universal Mobile Telecommunication System).
([6]) „CDMA“ značí technologii kódového multiplexování (Code Division Multiple Access).
([7]) „PSTN“ značí veřejnou telefonní síť (Public Switch Telephone Networks).
([8]) „DHCP“ značí protokol pro dynamickou konfiguraci počítačů připojených do sítě (Dynamic Host Configuration Protocol).
([9]) „SMTP“ značí jednoduchý protokol pro přenos zpráv (Simple Mail Transfer Protocol).
([10]) „GTP“ značí aplikační protokol GPRS (GPRS Tunneling Protocol).

▼M1

PŘÍLOHA IV

Seznam fyzických a právnických osob, subjektů a orgánů podle článku 4a

▼M2

	Jméno	Identifikační údaje	Odůvodnění	Datum zařazení na seznam
▼M3 1.	Aung Kyaw Zaw	datum narození: 20. srpna 1961 číslo pasu: DM000826 datum vydání: 22. listopadu 2011 datum skončení platnosti: 21. listopadu 2021 vojenské identifikační číslo: BC 17444	Generálporučík Aung Kyaw Zaw byl velitelem úřadu zvláštních operací č. 3 myanmarských ozbrojených sil (Tatmadaw) od srpna 2015 do konce roku 2017. Úřad zvláštních operací č. 3 dohlížel na západní velitelství, a generálporučík Aung Kyaw Zaw v této souvislosti odpovídá za brutální činy a závažné porušování lidských práv, kterých se v dané době západní velitelství dopustilo vůči příslušníkům etnické skupiny Rohingya v Arakanském státě. Mimo jiné se jednalo o nezákonné zabíjení, sexuální násilí a systematické vypalování domů a budov Rohingyů.	25.6.2018
▼M2 2.	Maung Maung Soe	datum narození: březen 1964 vnitrostátní identifikační číslo: Tatmadaw Kyee 19571	Generálmajor Maung Maung Soe byl velitelem západního velitelství od října 2016 do 10. listopadu 2017 a dohlížel na vojenské operace v Arakanském státě. V této souvislosti odpovídá za brutální činy a závažné porušování lidských práv, kterých se v dané době západní velitelství dopustilo vůči příslušníkům etnické skupiny Rohingya v Arakanském státě. Mimo jiné se jednalo o nezákonné zabíjení, sexuální násilí a systematické vypalování domů a budov Rohingyů.	25.6.2018
▼M3 3.	Than Oo	datum narození: 12. října 1973 vojenské identifikační číslo: BC 25723	Brigádní generál Than Oo je velitelem 99. divize lehké pěchoty myanmarských ozbrojených sil (Tatmadaw). V této souvislosti odpovídá za brutální činy a závažné porušování lidských práv, kterých se 99. divize lehké pěchoty dopustila v druhé polovině roku 2017 vůči příslušníkům etnické skupiny Rohingya v Arakanském státě. Mimo jiné se jednalo o nezákonné zabíjení, sexuální násilí a systematické vypalování domů a budov Rohingyů.	25.6.2018

▼M3

	Jméno	Identifikační údaje	Odůvodnění	Datum zařazení na seznam
4.	Aung Aung	vojenské identifikační číslo: BC 23750	Brigádní generál Aung Aung je velitelem 33. divize lehké pěchoty myanmarských ozbrojených sil (Tatmadaw). V této souvislosti odpovídá za brutální činy a závažné porušování lidských práv, kterých se 33. divize lehké pěchoty dopustila v druhé polovině roku 2017 vůči příslušníkům etnické skupiny Rohingya v Arakanském státě. Mimo jiné se jednalo o nezákonné zabíjení, sexuální násilí a systematické vypalování domů a budov Rohingyů.	25.6.2018
5.	Khin Maung Soe		Brigádní generál Khin Maung Soe je velitelem 15. vojenského operačního velení, známého rovněž pod názvem 15. divize lehké pěchoty myanmarských ozbrojených sil (Tatmadaw), pod nějž spadá 564. pěchotní prapor. V této souvislosti odpovídá za brutální činy a závažné porušování lidských práv, kterých se 15. vojenské operační velení, zejména 564. pěchotní prapor, dopustilo v druhé polovině roku 2017 vůči příslušníkům etnické skupiny Rohingya v Arakanském státě. Mimo jiné se jednalo o nezákonné zabíjení, sexuální násilí a systematické vypalování domů a budov Rohingyů.	25.6.2018

▼M2

6.	Thura San Lwin	datum narození: 1957	Brigádní generál Thura San Lwin byl velitelem pohraniční policie od října 2016 do počátku října 2017. V této souvislosti za brutální činy a závažné porušování lidských práv, kterých se v dané době pohraniční policie dopustila vůči příslušníkům etnické skupiny Rohingya v Arakanském státě. Mimo jiné se jednalo o nezákonné zabíjení a systematické vypalování domů a budov Rohingyů.	25.6.2018
7.	Thant Zin Oo		Thant Zin Oo je velitelem 8. praporu bezpečnostní policie. V této souvislosti za brutální činy a závažné porušování lidských práv, kterých se 8. prapor bezpečnostní policie dopustil v druhé polovině roku 2017 vůči příslušníkům etnické skupiny Rohingya v Arakanském státě. Toto závažné porušování lidských práv zahrnovalo nezákonné zabíjení a systematické vypalování domů a budov Rohingyů. K těmto porušením došlo v součinnosti s 33. divizí lehké pěchoty myanmarských ozbrojených sil (Tatmadaw) a na její přímou podporu a Thant Zin Oo je tedy spojován s brigádním generálem Aungem Aungem, osobou uvedenou na seznamu.	25.6.2018